

กถาวิธีการสื่อสารในทักษะการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6
โรงเรียนอุ้มทอง จังหวัดสุพรรณบุรี

ดารณี สุวรรณวารี

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยบูรพา

มิถุนายน 2550

ลิขสิทธิ์เป็นของมหาวิทยาลัยบูรพา

อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์และคณะกรรมการสอบปากเปล่าวิทยานิพนธ์ได้
พิจารณาวิทยานิพนธ์ของ ดารณี สุวรรณวารี ฉบับนี้แล้ว เห็นสมควรรับเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
ตามหลักสูตรปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของ
มหาวิทยาลัยบูรพาได้

อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์

.....ประธาน

(ดร.สุชาดา รัตนวณิชย์พันธ์)

.....กรรมการ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มาลี นิสสัยสุข)

.....กรรมการ

(ดร.อุบล ธเนศชัยคุปต์)

คณะกรรมการสอบปากเปล่า

.....ประธาน

(ดร.สุชาดา รัตนวณิชย์พันธ์)

.....กรรมการ

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มาลี นิสสัยสุข)

.....กรรมการ

(ดร.อุบล ธเนศชัยคุปต์)

.....กรรมการ

(รองศาสตราจารย์ ชูจิตต์ เขียวสมบุญ)

.....กรรมการ

(รองศาสตราจารย์ ดร.ศรียรรณ มีคุณ)

บัณฑิตวิทยาลัยอนุมัติให้รับวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร
ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ของมหาวิทยาลัยบูรพา

.....คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

(รองศาสตราจารย์ ดร.ประทุม ม่วงมี)

วันที่ 25 เดือน สิงหาคม พ.ศ. 2550

การวิจัยนี้ได้รับทุนอุดหนุนวิทยานิพนธ์ ระดับบัณฑิตศึกษา

จากบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยบูรพา

ประจำปีภาคต้น ปีการศึกษา 2549

ประกาศคุณูปการ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลงได้ด้วยความกรุณาจาก ดร.สุชาดา รัตนวาณิชย์พันธ์ ประธานกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ที่กรุณาให้คำปรึกษาแนะนำแนวทางที่ถูกต้อง ตลอดจนแก้ไขข้อบกพร่องต่าง ๆ ด้วยความละเอียดถี่ถ้วน และเอาใจใส่ด้วยดีเสมอมา ผู้วิจัยรู้สึกทราบบังเป็นอย่างยิ่ง จึงขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ โอกาสนี้

ขอขอบพระคุณบิดามารดา คือ นาวาอากาศเอก (พิเศษ) ภิรมย์ สุวรรณวารี และ นางทิพวรรณ สุวรรณวารี รวมทั้งญาติพี่น้องคนอื่น ๆ ที่ให้ความช่วยเหลือ และการสนับสนุนมาโดยตลอด นอกจากนี้ขอขอบคุณ นางสาวจิราภา วีระพันธ์ และนายปฏิพล พิทักษ์ทรัพย์ ผู้เป็นกำลังใจ และให้ความช่วยเหลืออย่างเต็มที่ในทุกด้านที่สามารถทำได้ในระหว่างการทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้

ขอขอบพระคุณ นายบุญชิต รอดแก้ว ผู้อำนวยการโรงเรียนเลขาธรรมกิตติวิทยาคม ตลอดจนคณะครูในโรงเรียน ขอขอบคุณเพื่อนสมัยเรียนตั้งแต่ระดับมัธยมศึกษา จนถึงระดับปริญญาโททุกท่าน และขอขอบคุณท่านอื่น ๆ ที่มีได้เอ่ยนามในที่นี้ ที่มีส่วนให้กำลังใจและให้ความช่วยเหลือ ซึ่งมีส่วนทำให้การทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จได้ด้วยดี

ดารณี สุวรรณวารี

45911103: สาขาวิชา: ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร; ศศ.ม. (ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร)

คำสำคัญ: กลวิธีการสื่อสารในการพูดภาษาอังกฤษ/ การศึกษากลวิธีการสื่อสาร

ดาร์ณี สุวรรณวารี: กลวิธีการสื่อสารในทักษะการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนอุทอง จังหวัดสุพรรณบุรี (ORAL COMMUNICATION STRATEGIES EMPLOYED BY MATTHAYOMSUKSA SIX STUDENTS AT U-THONG SCHOOL, SUPHAN BURI PROVINCE)
อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์: สุชาดา รัตนวานิชย์พันธ์, Ph.D., มาลี นิสสัยสุข, Ph.D., อุบล ธเนศชัยคุปต์, Ph.D. 213 หน้า. ปี พ.ศ. 2550.

การศึกษาวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาและเปรียบเทียบกลวิธีการสื่อสารในทักษะการพูดภาษาอังกฤษตามความสามารถทางภาษาอังกฤษสูง ปานกลาง และต่ำของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนอุทอง จังหวัดสุพรรณบุรี กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ศึกษาในครั้งนี้เป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 โรงเรียนอุทอง ที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษสูง ปานกลาง และต่ำ จำนวน 30 คน จำแนกเป็น 3 กลุ่ม กลุ่มละ 10 คน โดยพิจารณาจากคะแนนสอบ National Test (NT) วิชาภาษาอังกฤษของสำนักทดสอบทางการศึกษา สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน เก็บรวบรวมข้อมูลโดยการบันทึกวีดิทัศน์การทำแบบฝึกหัดฝึกทักษะทุกครั้ง และผู้วิจัยนำข้อมูลที่สังเกตได้มาบันทึกไว้ในแบบบันทึกความถี่ของการใช้กลวิธีการสื่อสาร และแบบบันทึกการสังเกตพฤติกรรมการใช้กลวิธีการสื่อสาร จากนั้นวิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้สถิติ คือ ร้อยละ และไคสแควร์ (Chi-Square Test)

ผลการวิจัยมีดังนี้

1. กลวิธีการสื่อสารที่ใช้ในทักษะการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนกลุ่มตัวอย่างที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษสูง ปานกลาง และต่ำ คือ กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานด้านภาษาศาสตร์ กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานทางด้านความรู้ทั่วไป กลวิธีการสื่อสารแบบกล่าวซ้ำ กลวิธีการสื่อสารโดยการใช้ท่าทาง และกลวิธีการสื่อสารแบบปรับเปลี่ยนภาษาหรือการปนภาษา และพบว่ากลวิธีการสื่อสารที่นักเรียนทั้งสามกลุ่มใช้ภายในกลุ่มความสามารถแต่ละกลุ่มใช้เหมือนกันเรียงจากลำดับการใช้มากไปน้อย ได้แก่ กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานทางด้านความรู้ทั่วไป (38.36%) กลวิธีการสื่อสารแบบกล่าวซ้ำ (27.06%) และกลวิธีการสื่อสารโดยการใช้ท่าทาง (26.46%) ตามลำดับ นอกจากนี้ไม่พบการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบหลีกเลี่ยงของนักเรียนกลุ่มที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษสูง นักเรียนกลุ่มตัวอย่างที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษสูง ปานกลาง และต่ำ

2. ใช้กลวิธีการสื่อสารแตกต่างกัน โดยพบว่า นักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษสูงใช้กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานทางภาษาศาสตร์สูงกว่านักเรียนกลุ่มที่มีความสามารถปานกลาง และต่ำ และพบว่ากลุ่มตัวอย่างที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำมีการใช้กลวิธีการสื่อสาร ซึ่งได้แก่ กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานทางด้านความรู้ทั่วไป กลวิธีการสื่อสารแบบกล่าวซ้ำ กลวิธีการสื่อสารโดยการใช้ท่าทาง กลวิธีการสื่อสารแบบหลีกเลี่ยง และกลวิธีการสื่อสารแบบปรับเปลี่ยนภาษาหรือการปนภาษา มากกว่านักเรียนกลุ่มตัวอย่างที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษปานกลาง และสูง อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.05 ทั้งนี้ยังพบว่านักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำมีการใช้กลวิธีการสื่อสารทุกชนิดด้วย

45911103: MAJOR: ENGLISH FOR COMMUNICATION; M.A.

(ENGLISH FOR COMMUNICATION)

KEYWORDS: ORAL COMMUNICATION STRATEGIES/ COMMUNICATION STRATEGIES

DARANEE SUWANWAREE: ORAL COMMUNICATION STRATEGIES EMPLOYED BY MATTHAYOMSUKSA SIX STUDENTS AT U-THONG SCHOOL, SUPHAN BURI PROVINCE.

THESIS ADVISOR: SUCHADA RATTANAWANITPUN, Ph.D., MALEE NITSASOOK, Ph.D.,

UBON DHANASSCHAIKUPA, Ph.D. 213 P. 2007.

The purposes of this study were to investigate and compare the oral communication strategies employed by Matthayomsuksa six students at U-Thong school. The subjects participating in this study were 30 students purposively selected based on their English scores in the National Test (NT). Then they were divided into 3 groups of English proficiency levels: high, moderate, and low. There were equally 10 students in each group. These subjects were asked to complete four communicative activities. Their ongoing communication while conducting these activities were observed and videotaped. The data were analyzed using percentage and Chi-square Test.

The findings are as follows:

1. Oral communication strategies employed by students with low, moderate, and high English proficiency levels are Linguistic-based Communication Strategies, Knowledge-based Communication Strategies, Repetition Communication Strategies, Paralinguistic Communication Strategies, and Code Switching or Mixing Communication Strategies. In addition, the most frequently-used communication strategies utilized by all groups of students are Knowledge-based Communication Strategies (38.36%), Repetition Communication Strategies (27.06%), and Paralinguistic Communication Strategies (26.46%), respectively. However, the use of Avoidance Communication Strategies was not found among students with high English proficiency level.

2. There were statistically significant differences in communication strategies used by the three groups of students. It was found that students with high English proficiency level used Linguistic-based Communication Strategies at the higher percentage than those with moderate and low proficiency levels did. Also, the students with low English proficiency level used every communication strategy at the higher percentages than those with moderate and high English levels did at the significant level of 0.05.

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	จ
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	ฉ
สารบัญ.....	ช
สารบัญตาราง.....	ณ
บทที่	
1 บทนำ.....	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา.....	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	3
สมมติฐานการวิจัย.....	3
ขอบเขตของการวิจัย.....	4
นิยามศัพท์เฉพาะ.....	7
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	8
2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	10
การสื่อสาร.....	10
ความหมายของการพูดเพื่อการสื่อสาร.....	14
กลวิธีการสื่อสาร.....	15
กิจกรรมการพูดภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร.....	29
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	31
3 วิธีการดำเนินการวิจัย.....	36
การเลือกกลุ่มตัวอย่าง.....	36
การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	37
การทดสอบคุณภาพเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	38
การเก็บรวบรวมข้อมูล.....	39
การวิเคราะห์ข้อมูล.....	40
สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล.....	41

สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
4 ผลการวิจัย.....	43
ตอนที่ 1 ผลการวิเคราะห์กลวิธีการสื่อสาร และกลวิธีย่อยของกลวิธีการสื่อสารที่ใช้ ในทักษะการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษสูง ปานกลาง และต่ำ.....	44
ตอนที่ 2 การเปรียบเทียบกลวิธีการสื่อสารแต่ละชนิดที่ใช้ในการพูดภาษาอังกฤษ ของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	53
5 สรุปและอภิปรายผล.....	84
สรุปผลการวิจัย.....	84
อภิปรายผล.....	85
ข้อเสนอแนะ.....	91
บรรณานุกรม.....	94
ภาคผนวก.....	98
ภาคผนวก ก.....	99
ภาคผนวก ข.....	101
ภาคผนวก ค.....	121
ภาคผนวก ง.....	207
ภาคผนวก จ.....	210
ประวัติย่อของผู้วิจัย.....	213

สารบัญตาราง

ตารางที่	หน้า
1 ความถี่และร้อยละของกลวิธีการสื่อสารในการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง สูง.....	44
2 ความถี่และร้อยละของการใช้กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานทางด้านภาษาศาสตร์ของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	46
3 ความถี่และร้อยละของการใช้กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานด้านความรู้ทั่วไปของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	48
4 ความถี่และร้อยละของการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบกล่าวซ้ำแตกต่างกันของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	49
5 ความถี่และร้อยละของการใช้กลวิธีการสื่อสารโดยการใช้ท่าทางของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	50
6 ความถี่และร้อยละของการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบหลักเลียงของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	51
7 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบปรับเปลี่ยนภาษาหรือการปนภาษาของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	52
8 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารในการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง สูง.....	53
9 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารในการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และปานกลาง.....	55
10 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารในการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และสูง.....	56
11 กลวิธีการสื่อสารในการพูดภาษาอังกฤษของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษปานกลาง และสูง.....	58
12 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานทางด้านภาษาศาสตร์ของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	60
13 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานทางด้านภาษาศาสตร์ของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และปานกลาง.....	61

สารบัญตาราง (ต่อ)

ตารางที่	หน้า
14 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานทางด้านภาษาศาสตร์ของนักเรียนที่มี ความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และสูง.....	63
15 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานทางด้านภาษาศาสตร์ของนักเรียนที่มี ความสามารถทางภาษาอังกฤษปานกลาง และสูง.....	64
16 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานด้านความรู้ทั่วไปของนักเรียนที่มี ความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	66
17 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานด้านความรู้ทั่วไปของนักเรียนที่มี ความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และปานกลาง.....	68
18 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานด้านความรู้ทั่วไปของนักเรียนที่มี ความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และสูง.....	69
19 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารที่มีพื้นฐานด้านความรู้ทั่วไปของนักเรียนที่มี ความสามารถทางภาษาอังกฤษปานกลาง และสูง.....	71
20 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบกล่าวซ้ำแตกต่างกันของนักเรียนที่มี ความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	72
21 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบกล่าวซ้ำแตกต่างกันของนักเรียนที่มี ความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และปานกลาง.....	73
22 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบกล่าวซ้ำแตกต่างกันของนักเรียนที่มี ความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และสูง.....	73
23 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบกล่าวซ้ำแตกต่างกันของนักเรียนที่มี ความสามารถทางภาษาอังกฤษปานกลาง และสูง.....	74
24 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารโดยการใช้ท่าทางของนักเรียนที่มีความสามารถ ทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	74
25 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารโดยการใช้ท่าทางของนักเรียนที่มีความสามารถ ทางภาษาอังกฤษต่ำ และปานกลาง.....	75
26 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารโดยการใช้ท่าทางของนักเรียนที่มีความสามารถ ทางภาษาอังกฤษต่ำ และสูง.....	76

สารบัญตาราง (ต่อ)

ตารางที่	หน้า
27 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารโดยการใช้ท่าทางของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และสูง.....	77
28 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบหลักเลียงของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	78
29 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบหลักเลียงของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และปานกลาง.....	79
30 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบหลักเลียงของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และสูง.....	79
31 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารแบบหลักเลียงของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษปานกลาง และสูง.....	80
32 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการปรับเปลี่ยนภาษาหรือการปนภาษาของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ ปานกลาง และสูง.....	80
33 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการปรับเปลี่ยนภาษาหรือการปนภาษาของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และปานกลาง.....	81
34 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการปรับเปลี่ยนภาษาหรือการปนภาษาของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษต่ำ และสูง.....	82
35 เปรียบเทียบการใช้กลวิธีการปรับเปลี่ยนภาษาหรือการปนภาษาของนักเรียนที่มีความสามารถทางภาษาอังกฤษปานกลาง และสูง.....	82
36 เกณฑ์การวิเคราะห์กลวิธีการสื่อสาร.....	100